



Pendant sa résidence Archipelagos, Anne a axé ses recherches sur la littérature contemporaine portugaise traitant de relations mère-fille, de santé mentale et de violences sexistes.

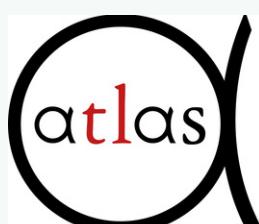
## Ouvrage choisi :

- *Filha da louca*, de Maria Francisca Gama (Suma de letras, 2025)

## Langues de travail :

## Dates de la résidence: octobre 2025

**Lieu de résidence:**  
Lisbonne et Obidos,  
Portugal



Après une adolescence passée à Singapour puis des études de Lettres à Paris et à Montréal, **Anne Pouzargues** a consacré sa vie au journalisme et aux voyages pendant une petite dizaine d'années, avant de poser ses valises à Rio de Janeiro. C'est là que, de fil en aiguille, elle a renoué avec sa passion pour la littérature en se tournant vers la traduction, depuis l'anglais et le portugais. Passionnée par l'inventivité des langues mais aussi par les grands espaces, elle a traduit notamment le très beau roman de l'autrice brésilienne Micheliny Verunschk, *Requiem pour un jaguar* (édition Paulsen), qui a remporté le prix Jabuti en 2022. Elle prépare également deux recueils de nouvelles traduites du portugais.

# ANNE POUZARGUES - ANNE POUZARGUES - ANNE POU- ZARGUES - ANNE POU- ZARGUES-ANNE ANNE POUZ- POUZARGUES

INF

Pour obtenir la fiche de  
lecture complète et  
l'extrait de traduction  
de cet ouvrage,  
contacter Anne :

[ac.pouzargues@gmail.com](mailto:ac.pouzargues@gmail.com)

Retrouvez Anne sur  
[archipelagos-eu.org](http://archipelagos-eu.org)

[archipelagos-eu.org](http://archipelagos-eu.org)



## Synopsis

*Filha da louca* est une histoire de famille : celle d'un père et mari qui ne sait pas être meilleur, d'une fille qui s'efforce de remplir tous les rôles, et d'une mère et épouse, que tout le monde disait folle.

Matilde a vécu avec ses parents, Clara et António, jusqu'à ses dix-huit ans, âge auquel sa mère est morte. Sept ans plus tard, son père meurt à son tour, et la jeune femme se retrouve orpheline. Deux jours après ce bouleversement brutal – la solitude, la perte de repères, le silence et le vide de la maison – Matilde fait la découverte de quelque chose qui change irrémédiablement sa vie.

## À propos d'Archipelagos :

Archipelagos vise à mettre au jour la diversité linguistique de la littérature européenne, en s'appuyant sur l'expertise des traducteurs littéraires et renforçant celle des autres professionnels du livre.